

KAIRA LOORO | 和平建築

建築競賽

女人的房子

提倡性别平等并促进女性赋权



女性之家

目的：在非洲消除一切形式的歧视，提倡性别平等并促进女性赋权。

介紹	3
比賽主題	4
性別平等	6
項目概況	12
該項目	19
該設計	20
獲獎情況	21
陪審團	22
報名	25
日曆	25
提交材料	26
竞赛目的	27
評價標準	28
凱拉·魯羅 (Kaira Loro)	29
Balouo Salo	32
常問問題	35
排除原因	35
規則	35
注意事項和條件	37
夥伴	38



介绍

農村發展，打破壁壘，減少不平等以及創造可持續和穩定的環境，都取決於每個社會成員直接或間接投資於集體的辛勤工作。性別平等對於建設一個公平的社會至關重要，在這個社會中，每個人都可以根據自己的背景和資源為可持續發展做出根本性貢獻。

競爭的挑戰是設計一個旨在促進性別平等作為農村發展關鍵因素的婦女之家。該結構必須是一個專用於舉辦活動的空間，該活動的重點是教育，提高認識和以平等的名義發展村莊。

比赛主题

竞赛目的是创建一座受当地传统启发的具有象征意义和环保特色的建筑——“女性之家”。协会和社会成员可以在此空间聚会和讨论平等与人权的话题，确保女性群体的参与和解放，以促进该地区的社会、经济和政治发展。

实际上，性别平等不仅是一项基本人权，而且是繁荣世界的必要条件。确保每个人都有平等的教育、医疗和就业机会并参与决策过程，将促进可持续经济，为整个社会和全人类造福。

如今，在非洲撒哈拉以南地区、大洋洲和西亚，由于经济、政治和文化问题，女孩经常无法上小学和中学。在北非，女性在非农业部门的有薪工作中所占比例不到五分之一，仅有 46 个国家女性拥有超过 30% 的议会席位。

正是由于性别平等对于后代的未来至关重要，所以在联合国为消除一切形式的歧视和暴力、维护所有性别的权利、提供社会保护服务，从而保证女性参与各级决策而确立的“可持续发展目标”清单中，性别平等排为第五位。

因此，为推广这一倡议并捍卫女性权利，竞赛的主题是一个“女性之家”。要求必须与周围的环境和文化背景融合起来，并促进性别平等的价值观，从当地社区可自行构建的生态和可持续建筑角度出发，重新诠释这些价值观。

在許多非洲國家/地區代表女性 農業勞動力中超過60%

但是，它們具有不同的可訪問性
教育，經濟資源，物流
和男人的工作設備



性别平等

竞赛的重点是性别平等和女性解放，基于人权基本法以及包括联合国和非洲联盟在内的国际组织的宣言和公约。

以下是一些基本工具（可供参与者使用）：

- 《消除对妇女一切形式歧视公约》；
- 促进性别平等的性别主流化战略；
- 《非洲人权和人民权利宪章关于非洲妇女权利的议定书》；
- 《非洲性别平等庄严宣言》；
- 《世界人权宣言》。

根据这些宣言和公约，“性别”是指与男性或女性相关的社会属性和机会，以及男性和女性之间及男孩和女孩之间的关系。这些属性、机会和关系是一种社会建构，是通过社会化过程而习得的。性别决定了在特定情况下针对男性或女性所期望、允许和重视的一系列行为方式。在大多数社会中，男女在分配责任、就业类型、获取和控制资源以及决策机会方面存在着差异和不平等。社会文化分析的其他重要标准包括阶级、种族、贫困程度、种族和年龄。

另一方面，男女平等（性别平等）是指享有平等的权利、责任和机会。平等并不意味着男性和女性是相同的，而是每个人的权利、责任和机会并不取决于这个人是否是男性还是女性。性别平等意味着，在承认不同群体多样性的同时，考虑男性和女性双方的利益、需求和优先事项。因此，性别平等不是一个完全由女性承担的问题，而是一个男性和女性应该同样充分关注的问题。平等既是人权问题，也是可持续发展的指标，着重遵守国际人权，以人文本。

全球性别差距

评估特定背景或部门中性别之间不平等/平等的基本参数之一是“性别差距”，即基于人口加权平均数的指数。2020年，全球性别差距指数为68.6%。这意味着，目前为实现全球性别平等而需要弥合的差距平均为31.4%。指数为100%表示男人和女人之间完全平等。

在过去几年中，在149个国家中，101个国家的指数有所改善，48个国家的指数保持不变或下降。不幸的是，至今尚无任何国家实现性别平等。冰岛以82%的指数获得了最佳结果。

全球“前10位”包括北欧的四个国家（冰岛，第1位；挪威，第2位；芬兰，第3位；瑞典，第4位）、拉丁美洲的一个国家（尼加拉瓜，第5位）、太平洋地区的一个东亚国家（新西兰，第6位）、西欧的其他三个国家（爱尔兰，第7位；西班牙，第8位；德国，第10位）、撒哈拉以南非洲地区的一个国家（卢旺达，第9位）。

到目前为止，撒哈拉以南非洲地区缩小了68%的性别差距。与上一年相比，这一结果代表了重大进展，减少了缩小性别差距所需的年数，目前估计为95年。与上一年相比，在非洲大陆的33个国家中，21个国家的指数有所改善，12个国家的有所下降。埃塞俄比亚取得了最大的进步，在一年内将其差距缩小了近5%，目前已缩小了其总体性别差距的70.5%。只有三个国家实现了教育平等：博茨瓦纳、莱索托和纳米比亚。在大多数国家，在健康和生存方面性别平等指数相对较高，而在许多国家，男女的预期寿命仍然很低。

在大多数撒哈拉以南非洲国家中，妇女在劳动力中的参与率相对较高。在布隆迪、几内亚、卢旺达和塞拉利昂，劳动力市场上的女性人数至少与男性相同，而在生产率最低的塞内加尔，也有至少36%的女

性在劳动力市场上。

在政治赋权方面，除了卢旺达（唯一的议会中 50% 是女性的国家）之外，21 个国家女性在议会中仅占 20% 至 30% 的席位。在尼日利亚，议员中只有 3.4% 是女性。同样，在 15 个国家中，部长职位中仅 8% 至 18% 为女性。卢旺达、南非和埃塞俄比亚则成为令人惊喜的突出例外，其议会部长中有 48% 以上是女性。

塞内加尔是本次竞赛的重点。该国的综合指数为 68%，在全球排名第 99 位。

政治和决策机会方面的平等指数非常低，只有 33%，但是保持在撒哈拉以南国家的平均水平以内，而总体经济机会则为 55%。

竞赛的参加者将获得有关全球各个部门性别差距的数据表、塞内加尔的数据表以及有关部门的报告。

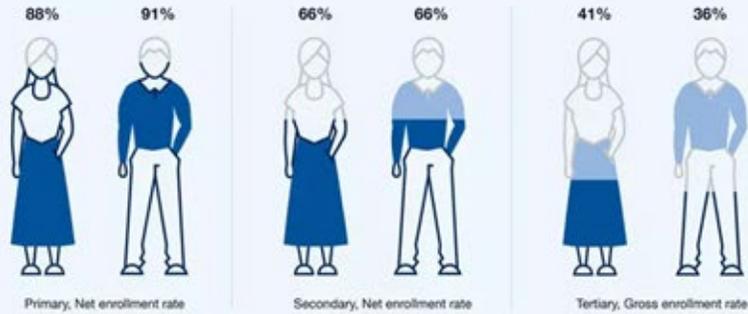
资料来源：联合国妇女署、非洲联盟、妇女部（塞内加尔）、联合国全球契约、世界论坛、国际妇女节。



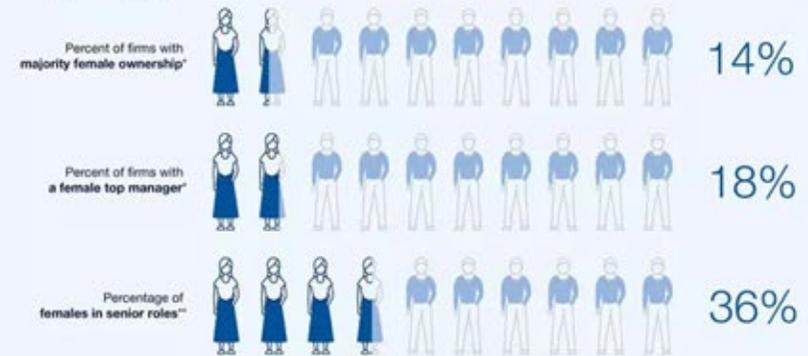
世界上沒有國家 仍然達到了性別平等

在149個國家中，近年來有101個國家的評分提高了，而48個國家的百分比沒有變化或降低。

Education gap

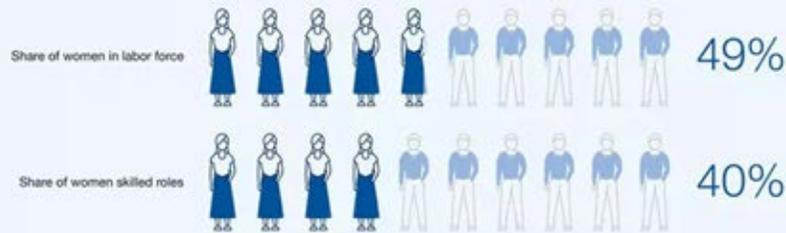


Workplace gap

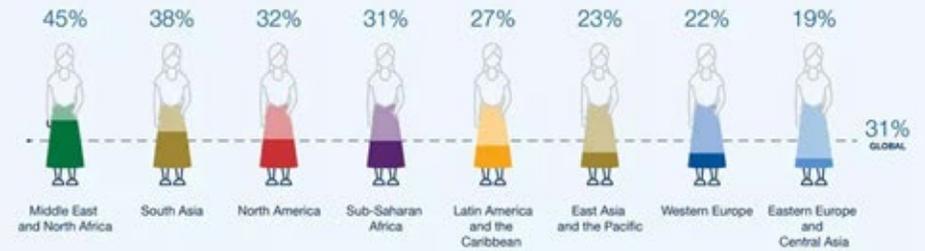


*Based on the number of companies using the EY Global Access to Leadership™. **Based on the number of firms that reported data through the world-wide survey of public-listed, government and other organizations or of government-owned entities, and those who have their website, with data representative of approximately 100,000 firms globally.

Workplace gap



Share of women who suffered intimate partner physical and/or sexual violence



Women's Political Empowerment



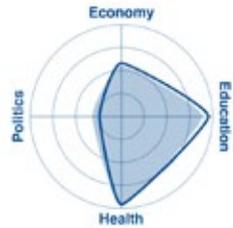
Sub-Saharan Africa, Top 10



Senegal

rank **99**
out of 153 countries

score **0.684**
0.00 = parity
1.00 = parity



— Senegal score
— average score

Global Gender Gap Index

Economic participation and opportunity
Educational attainment
Health and survival
Political empowerment

	2006 score	2020 score
Economic participation and opportunity	n/a	99 0.552
Educational attainment	n/a	128 0.888
Health and survival	n/a	66 0.976
Political empowerment	n/a	32 0.320

COUNTRY SCORE CARD

	rank	score	avg	female	male	f/m	distance to parity
Economic participation and opportunity	128	0.552	0.582				
Labour force participation rate, %	125	0.607	0.661	36.5	60.1	0.61	
Wage equality for similar work, 1-7 (best)	29	0.723	0.613	-	-	5.06	
Estimated earned income, int'l \$ 1,000	126	0.433	0.499	2.1	4.6	0.46	
Legislators, senior officials and managers, %	112	0.301	0.356	23.2	76.8	0.30	
Professional and technical workers, %	127	0.405	0.756	33.2	66.9	0.50	
Educational attainment	135	0.888	0.954				
Literacy rate, %	145	0.614	0.899	39.8	64.8	0.61	
Enrolment in primary education, %	1	1.000	0.757	79.6	71.3	1.12	
Enrolment in secondary education, %	1	1.000	0.954	39.4	35.9	1.10	
Enrolment in tertiary education, %	131	0.676	0.931	10.3	15.2	0.68	
Health and survival	66	0.976	0.958				
Sex ratio at birth, %	1	0.944	0.925	-	-	0.97	
Healthy life expectancy, years	80	1.049	1.034	60.1	57.3	1.05	
Political empowerment	32	0.320	0.239				
Women in parliament, %	13	0.719	0.298	41.8	58.2	0.72	
Women in ministerial positions, %	71	0.297	0.255	22.9	77.1	0.30	
Years with female/male head of state (last 50)	46	0.053	0.190	2.5	47.5	0.05	





項目區女商人的工作條件



項目地區約70%的女性
他將80%的時間都花在了家庭活動上

项目概况

国家和地区背景

该项目的所在地是塞内加尔南部，这个非洲西北部的大西洋沿岸国家与毛里塔尼亚、马里、冈比亚和几内亚接壤。该国人口 1,600 万，主要集中在首都达喀尔附近。冈比亚南部地区因 Casamance 河而被称为 Casamance，分为三个行政区域：Ziguinchor、Sedhiou 和 Kolda，共有 150 万居民。项目将要在中部地区 Sedhiou 开展。该地区创建于 2008 年，是该国最不发达的地区之一，平均城镇化水平为 10%，贫困率为 92%。该地区主要以农业为主，平均每个村庄有 1500 名居民。Sedhiou 的首府人口约为 20 万。

当地背景：Tanaff 河谷

Tanaff 河谷是 Sedhiou 地区的一个区域，隶属于 Goudomp 行政区。它以 Tanaff 村命名，该村在财政和人口统计学上最具代表性，人口约为 9,000。山谷基本上是一个 480 平方公里的流域，周围有 5 个城镇：Baghere、Tanaff、Dioudoubou、Simbandi Brassou 和 Niagha，共居住着大约 80,000 个来自不同种族的人：Mandinga、Pulaar、Wolof、Mandjak、Diola 和 Balante。人们普遍信仰伊斯兰教，有少数基督徒，泛灵论者约占 1%。

由于缺乏和无法获得主要的公共服务，该山谷呈现落后的农村状态，生活质量处于该地区的最低水平。从 Ziguinchor 到 Kolda 的 N6 国道横穿山谷，为沿途村庄带来了一线发展的曙光，因为村庄可在运输和商业方面受益。地区首府 Sedhiou 远离该区域，因其位于 Casamance 河的另一侧，因此难以获得其所提供的服务，例如医院、学会和公共办公室，因此前往 Kolda 或 Ziguinchor（分别为 70 公里和 150 公

里）成为更好的选择。

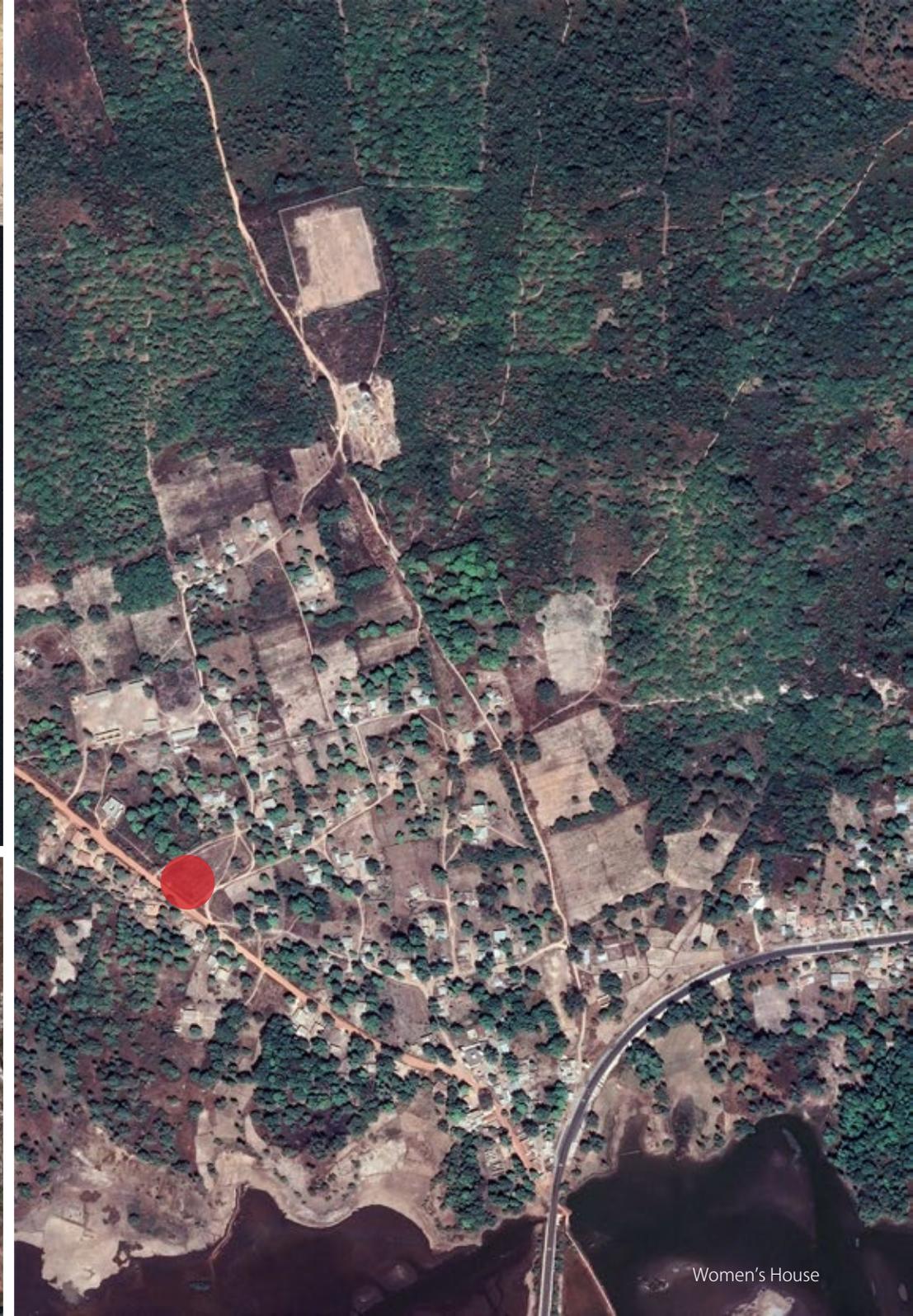
由于气候变化，该山谷遭受沙漠化和盐碱化的影响。罕见的咸水入侵现象造成了 10,000 多公顷耕地的损失和含水层的污染，而大约 60% 的感染和疾病源自含水层。



Africa / Senegal



Baghere



Women's House

Baghere

“女性之家”将建在 Baghere 市内，该市北部与 Balmadou 森林接壤，南部与几内亚比绍相邻，东部与 Niangha 镇接壤，在西南部/西北部则与 Simbandi 和 Dioudoubou 相邻。著名的伊斯兰教隐士 Younouss AÏDARA 为促进该地区的和平与繁荣做出了经久的贡献，Baghere 因其墓碑的存在而具有精神-宗教倾向。

从地貌角度看，地形主要是黏土。露出地面的小块红土岩石和 Casamance 的支流旁的黏土小谷地形成一系列赤褐色热带高原，坡度较小，非常适合种植稻子。

低温从 12 月的 16°C 到 6 月的 23°C 不等，高温从 8 月的 31°C 到 5 月的 43°C 不等，湿度最高为 90%。风是周期性的，从 11 月到 3 月干燥的热风从东向西刮过，从 3 月到 5 月信风则从西向东刮过。从 6 月到 10 月有季风。

6 月至 10 月之间，该市平均年降雨量为 1,095.7 毫米。旱季为七至十个月，与雨季交替。

该市总面积 134 平方公里，目前在其 23 个村庄中分布着约 22,000 名居民。Baghere 村有近 2,200 人，其中女性占 53%，未成年人占 58%。项目所在区设有组织乡村发展活动和农-商业活动的女性协会。但是，在政治和行政管理的最高层中没有女性。

理想地段

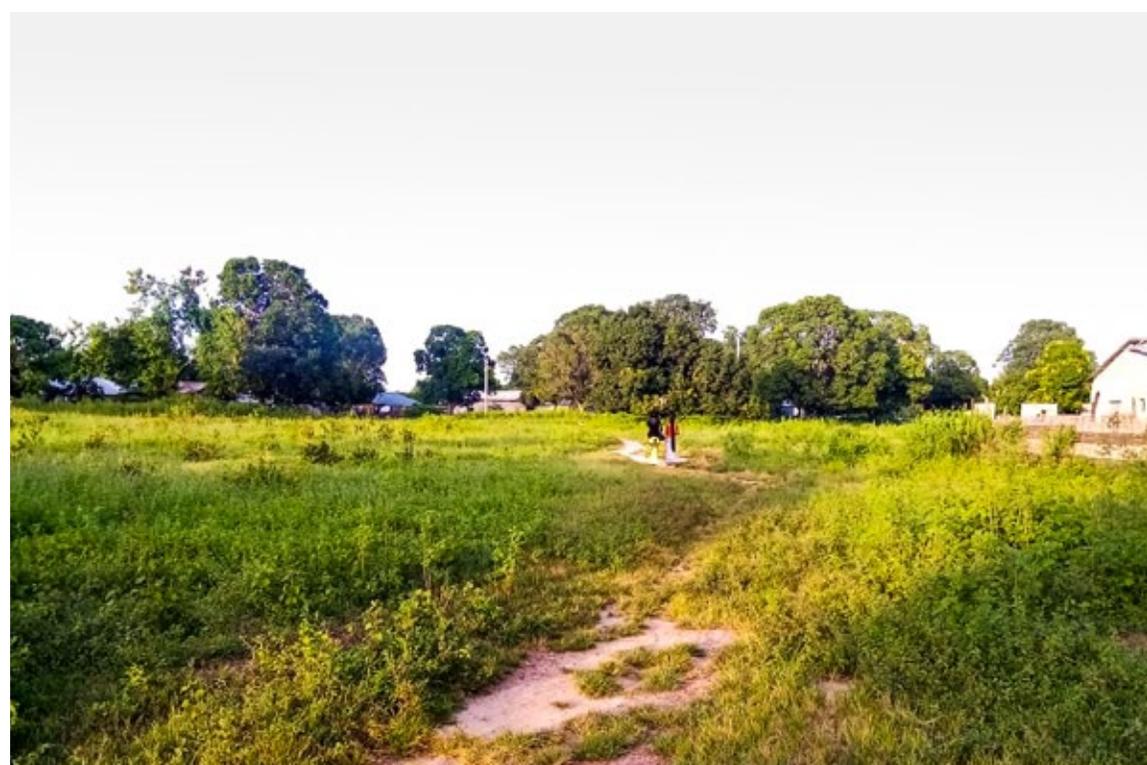
女性之家将建在 Baghere 村的主要交通干线之一旁，以鼓励其使用。在从 Baghere 到 Sandinieri 小港口的主要道路上已经找到了理想的地段，从那里可以穿越 Casamance 河到 Sedhiou 首府。

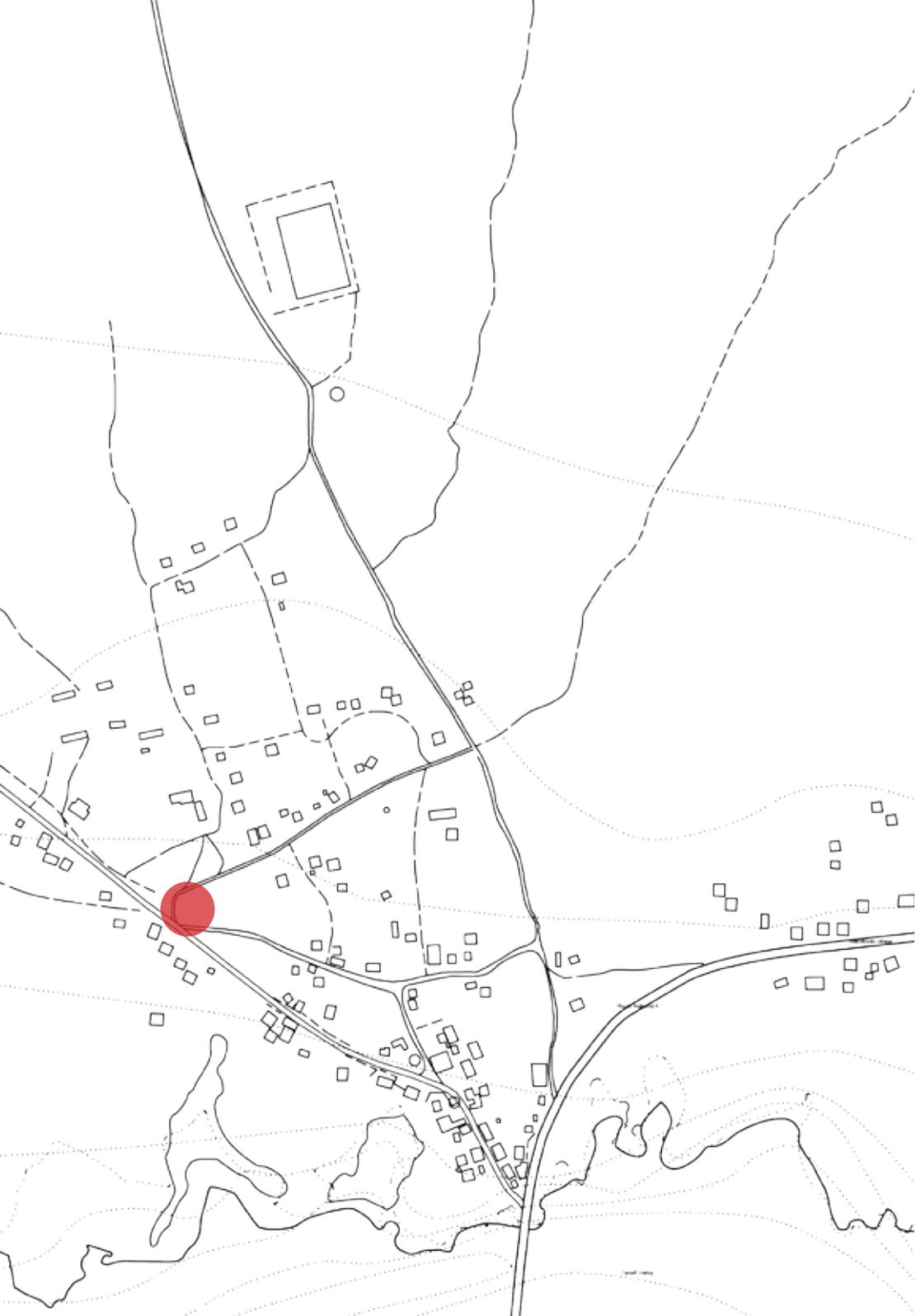
理想的地段位于道路边缘，地势平坦，有沙质红壤土以及相思树和芒果树，最高的树达 15 米。在 600 米的半径内，有 Baghere 市政办公室、法国学校、阿拉伯学校、清真寺和随叫随到的医疗服务。

该区域面积约为 2500 平方米，并且只要建筑项目符合下一章所述的

特征，即可位于该区域内的任何位置，并可面向任何方向。

并非必须建在已经确定的理想地点。实际上，参与者有自由将项目定在村庄内沿主干线的不同位置。





受益社区的发展状况

Sedhiou 地区是该国生活质量最低的地区之一。造成这种状况的原因包括：缺乏发展，与主要城市距离遥远，缺乏资源和基础设施，持续存在影响农村地区的气候现象（这些地区的生活条件与农牧业活动密切相关）。

项目所在地区的情况更加缺乏，因为它是首都的外围地区，那里约有 90% 的人口生活在贫困中，而 98% 的家庭在道路上、自然环境或露天垃圾填埋场中倾倒废水。该国的卫生条件极差，几乎没有过滤水：86% 的人家中没有饮用水；70% 的人家中没有电。





项目

“女性之家”的目的是举办会议、研讨会、实验室和其他任何可能有助于减少歧视形式、加强和促进性别平等、建立认识和知识以及促进社会各界参与的活动。该项目将由受益社区自行构建，因此需要满足某些建设标准，例如：

- 采用适合自行构建的可持续技术，易于建造，无需使用重型车辆或复杂的机械；
- 利用该地区现有的天然和/或回收材料，以限制材料运输对环境和社会经济的影响，并在当地范围内创造收入；
- 通过重新诠释和尊重当地传统，使其与该地区的社会文化环境融为一体。

建筑需容纳以下活动，这些活动将对应于某些可彼此独立或相互连接的空间，具体取决于设计师的概念。

1. 管理和组织。建筑将需要有一个管理空间，以便进行活动的管理和组织。
2. 对话。项目的目的之一是鼓励该地区的行政机构与各协会之间进行沟通。因此，将需要一个最多可容纳 10-15 人的空间来举行会议。
3. 集体活动。项目的基本目的是通过组织各种提高认识的活动、研讨会、实验室和展览来促进性别平等和人权。这些活动需要一个灵活的空间供其使用，在该空间既可满足单项活动的需求，又提供同时进行多项活动的可能。

建筑需要尊重以下特征：

- 最大封闭区域为 200 平方米，其中可进行前述活动；
- 只有底层；
- 建筑空间必须灵活，适应性强；
- 建筑材料成本不得超过 18,000 欧元；
- 提倡使用周围地区可用的天然材料以及回收和废旧材料；
- 推广可持续和环保的建筑技术；
- 容易自建；
- 采用有利于自然资源再利用的解决方案。

可在网站的“下载”部分以多种语言下载竞赛详细信息以及有关性别平等的详细文件。

将向参与者（注册后）发送项目开发所需的其他材料：

- 主要材料的数据表、价格、图片和特性；
- Baghere 村和山谷的地图；
- Tanaff 河谷概况；
- Baghere 村、Tanaff 和山谷的图片；
- CAD 和施工现场照片；
- 设计的布局；

女性之家建造

获奖的建筑项目将建在塞内加尔的 Baghere 村。材料和技术的选择必须符合可持续性和自行构建的原则，因为该项目将由作为人道主义行动之一部分的志愿者与各协会和受益社区一起建造。这种方法对鼓励项目拨款并将项目与有关环保和可持续建筑技术的教育活动联系起来至关重要。此类技术能够保护环境、应对气候变化并改善生活质量。从财务和后勤角度出发，采用大家都可用的当地材料打造项目，从而确保社区可以获得和复制该技术以鼓励乡村发展，这一点至关重要。



獎項

一等獎

5,000歐元

施工

東京Ken研吾實習

部級通過為示範項目

與聯合國婦女與非洲聯盟分享

展覽和文章

在正式書上出版

證書

二等獎

€1,000

在Miralles Tabliabue EMBT實習

與合作夥伴分享

展覽和文章

在正式書上出版

證書

三等獎

€500

在SBGA實習

與合作夥伴分享

展覽和文章

在正式書上出版

證書

2個榮譽

與合作夥伴分享

展覽和文章

在正式書上出版

證書

5個特別注意事項

與合作夥伴分享

展覽和文章

在正式書上出版

證書

20名入圍者

20名前50名

與合作夥伴分享

展覽和文章

在正式書上出版

證書

所有獲獎項目都將獲得數字證書，並將在“Kaira Loro 2021年婦女之家”競賽的正式書中發布，並在國家和國際機構和當局（政府部門，聯合國婦女署，非洲聯盟）上進行介紹和討論；傳輸到雜誌和建築門戶網站；在活動，展覽會和研討會中展出。獎金的發放方法在條件中規定。

陪審團



Kengo Kuma

Director of Kengo Kuma & Associates
Tokyo & Paris, Japan & France

Kengo Kuma & Associates的創始人兼董事。今天, 他被公認為可持續建築的大師之一, one研吾 (Kengo Kuma) 還是日本當代建築界最重要的代表之一。他獲得了無數獎項和榮譽, 包括全球可持續建築獎。



Benedetta Tagliabue

Director of Miralles Tagliabue EMBT
Barcelona & Shanghai, Spain & China

Miralles Tagliabue EMBT的總監, 該公司與Enric Miralles合作於1994年成立。他最重要的項目包括愛丁堡議會, 巴塞羅那的聖卡特琳娜市場和上海2010年世博會的西班牙館。它獲得了久負盛名的RIBA International“2011年度最佳國際建築”獎。



Salimata Diop Dieng

Minister of Women, Family, Gender and
Child Protection
Dakar, Senegal

DIOP DIENG女士是塞內加爾共和國婦女, 家庭和性別事務部長, 也是共和黨婦女民族運動主席。它是非洲婦女與團結基金會 (FAS) 的重點, 為武裝衝突中遭受暴力侵害的婦女提供了辯護。



Lehou Victoria Maloka

Director at WGDD
African Union Commission
Addis Ababa, Ethiopia

非洲聯盟委員會WGDD的主任。具有20多年國際工作經驗的律師。她在各個領域都有傑出的職業生涯，尤其是在人權，性別平等，選舉民主，憲政實踐，解決衝突和建設和平領域，於2015年加入AUC。



Urko Sanchez

Director at Urko Sanchez Architects
Nairobi & Madrid, Kenya & Spain

Urko Sanchez Architect的董事，這是一家總部位於肯尼亞和西班牙的建築公司，以卓越的設計著稱。他對社會改善感興趣，經常為針對弱勢社區的項目做出貢獻。該工作室主要在東非工作，但已在該地區及其他地區進行項目。



Oulimata Sarr

Director at UN Women WC Africa
Dakar, Senegal

聯合國中西部非洲婦女事務主任，覆蓋24個國家。Oulimata Sarr支持政府採用國際標準，與組織和民間社會夥伴合作，實現性別平等和增強婦女權能。聯合國婦女署致力於使可持續發展目標的野心成為婦女和女孩的現實。



Azzurra Muzzonigro

Sex and the City
Waiting Posthuman Studio
Milan, Italy

他擁有Bartlett UCL的發展中建築和城市設計碩士學位，以及羅馬特雷大學的城市研究博士學位。他目前正在策劃一項名為“性與城市”(Sex & the City) 的公共計劃和研究，該研究是關於城市空間的性別觀點。2015年，他成立了 Waitwait Posthuman Studio。



Agostino Ghirardelli

Studio Blengini Ghirardelli Architects
Milan, Italy

SBGA工作室的創始人兼導演。他負責規劃，環境可持續性和包容性。他與公共機構和監管機構合作，並作為演講者參加國際會議和大學課程 (MIPIM 2019 ，維也納大學，的里雅斯特和ULI，米蘭的歐洲青年領袖暑期學校)。

注册

可以个人参加比赛，也可以团队（最多 5 人）参加竞赛。费用视团队的注册期而定，如下所示。

提前注册 - 60 欧元/团队

正常注册 - 90 欧元/团队

延迟注册 - 120 欧元/团队

注册过程如下：

1. 去往竞赛网站上的“注册”区域；
2. 填写要求的项目，完成团队的注册，并使用信用卡、借记卡或 PayPal 支付注册费；
3. 完成注册程序后，团队负责人将收到一封确认电子邮件，其中包含团队ID（用于参加竞赛）、下载文件以及用于在确定的截止日期之前上传最终设计的链接。

注意：如果完成注册后两天内仍未收到注册的确认电子邮件，请检查您的垃圾邮件文件夹，并确保电子邮件地址 info@kairalooro.com 不被标记为垃圾邮件。

我们建议您完成注册程序并在截止日期前尽早发送设计。

[[转到注册表](#)]

日历和截止日期

提前注册

提前注册| 2021年1月16日

提前关闭注册| 2021年2月28日（格林尼治标准时间下午11点59分）

普通注册

开设普通注册中心| 2021年3月1日

正常注册结束| 2021年3月28日（格林尼治标准时间下午11点59分）

延迟注册

延迟注册的开放| 2021年3月29日

延迟注册截止| 2021年4月30日（格林尼治标准时间下午11点59分）

常见问题解答截止日期| 2021年5月8日

提交截止日期| 2021年5月30日

评审团评估| 2021年6月13日至20日

结果公布| 2021年6月27日

注意事项：

“早期”、“标准”或“晚期”报名的区别并不意味着对作品提交日期有任何影响，作品提交日期是固定和明确的。

提交作品

参赛者必须提交以下文件：

- 1张图纸，尺寸为A1 (841 x 594mm)，pdf格式，分辨率300dpi，文件最大为15 mb，英语，横向。

在图纸中，须说明：

- a. 项目理念；
- b. 图形布局 (平面图、剖面图、透视图)，比例尺和绘图要足以将项目描述清楚；
- c. 三维视图 (渲染、草图或模型照片)；

文件名称：A1_TeamID

(例如，如果团队“TeamID”为123456，则必须按如下方式重命名该文件：A1_123456)。

- 1份报告 (仅限文本)，A4，英语，pdf格式。不允许在报告中插入图像。

在图纸中，需配有必要简要描述：

- a. 设计理念 (最多4,000个字符，不包括空格)
- b. 材料使用 (最多1,000个字符，不包括空格)
- c. 施工过程 (最多1,000个字符，不包括空格)
- d. 支出概括预算表 (最多500个字符，不包括空格)

文件名称：A4_TeamID

(例如，如果团队“TeamID”为123456，则必须按如下方式重命名该文件：A4_123456)。

- 1张封面，jpg格式，最小尺寸为1920x1080像素，分辨率300dpi，横

向，文件最大为15 mb。

封面应该是项目的代表性图像 (渲染、草图、方案等)，它将成为出现在展览和出版物中的标志图像。

文件名称：Cover_TeamID

(例如，如果团队“TeamID”为123456，则必须按如下方式重命名文件：Cover_123456)。

作品中的文字应该是简要的，并且只能用英文书写。作品中不能出现设计者的名字或与设计者相关的信息。团队的“Team ID”必须如上所述出现在文件名中。所有作品必须以指定的格式发送。如果作品以指定以外的格式发送，将被取消参赛资格，如取消原因中所示。

竞赛目的

竞赛目的是挑选一种建筑结构，该结构能够通过可持续和环保特性代表性别平等的主题，并和谐融入当地环境，从而有助于当地社区的发展。

获胜项目的建造经费将通过竞赛的注册费自筹，由 Balouo Salo 非营利组织执行。该组织将进行进一步研究，以验证项目的技术和财务可行性以及与该地区文化和传统的兼容性。

该组织保留更改设计的权利，除了对建筑设计的优胜者予以认可以外，也让其参与项目的分析和/或施工阶段。

获奖项目将由塞内加尔妇女部采用，作为其最终在该国复制的范例，并将与联合国非洲妇女署和非洲联盟妇女、性别与发展局共享，以促进撒哈拉以南非洲地区的两性平等和女性解放。

获胜的项目被认为是免费捐赠的，并由 Balouo Salo 组织采用。该组织将能够与其他组织、合作机构和致力于非洲发展和促进性别平等的政府部门分享或向其捐赠该项目。

竞赛完全为非牟利性质，所有收益（从参与费中获得）将全部捐献，用于建设女性之家并组织“性别平等”和“人权”的研讨会，以帮助提高该地区社区和协会的认识。

评估标准

评审团将根据以下参数对项目进行评估：

1) 建筑设计质量

设计方案的建筑质量，以及与主题和建筑中将进行的活动契合性。

2) 施工过程及材料

研究和创新与建筑材料兼容的建筑技术，以打造可自行构建的可持续和环保建筑范例。

3) 灵活性和与环境的融合

建筑具有适应项目预期的各种活动、重新诠释该地区的文化和传统以及和谐融入所在环境的能力。

在提交评委会之前，科学委员会将根据评估标准、与竞赛要求符合程度、技术和经济可行性、呈现清晰度、与主题的融合性和项目提案的建筑质量，并根据上述评估标准，对参赛作品进行预选。

在通过预选的作品中，将按照获得评委会提名的数量的多少，从未获得前三等奖的作品中评选出特别提名奖。荣誉奖将由本组织、评审团主席以及评审团成员评定。不会向同一团队同时授予特别提名奖和荣誉奖，且其获奖者将不会再获得前三等奖。

KAIRA LOORO

Kaira Loooro 是 Balouo Salo 发起的一项非盈利计划。这个名字是由曼丁卡 (Mandinka) 语单词组成的，曼丁卡族是塞内加尔、冈比亚、几内亚和马里的一个非常普遍的种族。这两个词的字面意思是“建设和平”或“和平建筑”，这不仅与“创造建筑”有关，而且与基于团结互助建立平永驻环境的心态和方式有关。通过建筑实现的情感。

设立该倡议的目的是在国际科学界提高对紧急情况和人道主义援助主题的认识，同时为推进人道主义的项目筹集资金。

竞赛目的还在于发掘和培养有才华的年轻建筑师，使其进入国际视野，通过竞赛的交流渠道为其提供知名度，并通过奖励、公布和在顶级公司实习的机会来促进职业发展。

作为与发展和人道主义援助主题相关的一项倡议，竞赛提倡环保和可持续方式。这激发了对能够利用当地材料和自行建构原则为气候变化提供切实解决方案的简单技术的研究。

第一届 Kaira Loooro 于 2016 年举行，包含一次研讨会，随后发展成如今的竞赛。

Kaira Loooro 得到了国际一流建筑公司和顶级机构的支持。这些公司和机构秉持与竞赛相同的价值观和主题，并参与项目的选择和实现。

Kengo Kuma 自 2017 年以来一直担任评审团主席，并于 2020 年被任命为 Balouo Salo 的名誉发言人。





Winner of Kaira Loro 2018 - Project by Giacomo Spanio,
Sergiu Cernea, Paolo Reali, Nicola Puppini from Italy



Winner of Kaira Loro 2017 - Project by Natalia Serafin,
Paulina Gorecka, Anita Wisniewska from Poland.

BALOUO SALO

Balouo Salo 是一个慈善组织，其宗旨是通过开发和捐赠能够改善发展中国家贫困社区生活质量的项目，找到解决人道主义和环保紧急情况的解决方案。

“Balouo Salo”一词用的是曼丁卡 (Mandinka) 语，由当地村长选定。曼丁卡族系该组织所在地区的主要种族。其意思为“生命的桥梁”，因为 Balouo Salo 通过其活动创造了团结互助的桥梁，从而带来了生机和繁荣。

在塞内加尔南部开发的一些最新项目是：

- 建造带有水净化和消毒系统的太阳能井，以降低婴儿死亡率 (Sambacounda 和 Sanoufily) ；

- 设计一个水坝，以恢复 10,000 公顷的稻田，这对于 80,000 人的生计和经济非常必要 (Tanaff 山谷) ；

- 建设一个 1200 平方米的多功能文化中心，以促进培训活动并保护当地文化资源 (作为可持续发展的因素) (Tanaff) ；

所有这些项目都是在社区的直接参与下实现和自行构建的，以鼓励拨款和自给自足。这些项目完全通过私人捐款和诸如“Kaira Loro”的筹款活动筹集资金。

有关 Balouo Salo 的更多信息，请访问其网站 www.balouosalo.com







FAQ常见问题

在日历中规定的作品交付截止日期前，参赛者可以通过致信以下电子邮件地址询问信息：info@kairalooro.com，在官方日历设定的截止日期内。

组织方将回复参赛者，并将回复发布在竞赛网站的“FAQ”部分。回复将以英文发布在FAQ区域。与FAQ类似的问题将不予解答。

取消参赛资格的原因

- a. 参赛作品使用英语以外的语言文本。
- b. 参赛作品中显示设计者的名字或与设计者相关的信息。团队ID被视为团队相关的指示性信息。
- c. 文件不符合竞赛公布的命名方式。（见“参赛作品”）
- d. 材料不完整或不符合竞赛公布的内容。（见“参赛作品”）
- e. 材料的到达不符合本竞赛公告所述的时间和方式。（见“日历”）
- f. 团队在报名时没有包括至少一名18至35岁的成员。
- i. 参赛者在奖项公布之前传播与其提交作品相关的材料。

规则

1. 参赛者必须遵守本公告中所述的参赛时间和程序，并遵守有关参赛材料的所有说明。
2. 参赛者可以是学生、毕业生和自由职业者，不是必须为建筑学专业人士或在专业协会注册。
3. 参赛者可以以团队或个人的形式报名。
4. 如果以团队形式参与，最多5名成员，且必须至少有一名年龄在18至35岁之间（报名时）的成员。对于获奖项目，组织方将要求提供适当的文件以验证是否达到要求，否则奖励将被取消。
5. 在个人参与的情况下，参赛者年龄必须在18至35岁之间（报名时）。
6. 团队的成员可以来自不同的国家、城市或大学，成员资格在这些方面没有任何限制。
7. 每支付一笔报名费只能提交一个项目。
8. 在截止日期前，可以通过支付多笔报名费来提交多个项目，在这种情况下，建议更换项目负责人。
9. 每笔现金奖励的金额包括银行手续费和税金，并且不会根据团体成员的数量而变化。奖励将被支付给团队代表，用于报销参加竞赛的费用。
10. 實習獎面向定期參加比賽的所有團隊成員。實習的時間，條件和期限取決於主持人工作室的可用性。獎項必須在比賽結束後的一年內舉行，日期由主辦方工作室確定。差旅費是獲獎者的責任。該獎項不能轉讓給不是項目團隊成員的人。
Kengo Kuma & Associates頒發的第一屆實習獎將在日本東京舉行。該研究將根據團隊成員的技能和投資組合來評估Miralles Tagliabue Embt的第二屆實習獎。
11. 评审团和科学委员会的决定是不可辩驳的。
12. 禁止参赛者在获奖结果公布之前传播与自己参赛作品相关的资

料。

13. 参赛者了解本活动的人道主义目的，其报名费将完全捐赠给Balouo Salo协会，因此这是一项捐赠行为。

14. 如果不遵守规定，参赛者及其团队将自动被取消参赛资格，并无法收回报名费。

15. 每个项目的作者身份以平等的方式归属于团队所有成员。

16. 在任何情况下都不会报销报名费。

17. 报名后无法更改团队成员。

18. 通过报名，您接受公告的规则、条款和条件。

注意事项和条件

a. 获奖项目将被捐赠给Balouo Salo国际组织，Balouo Salo获得永久和独家使用许可，具有国际范围内、永久性、无限性和不可撤销的有效性，可在任何媒体渠道上使用、执行、改编、修改、发布、展览、复制和传播该项目，也可出于营销和广告目的，进行编辑修改、创建基于它的衍生作品，并可以以任何方式、形式或技术将项目或其部分的次级许可转让给第三方，不受任何时间或地点的限制。

b. 获奖作品的最终实现将委托给本组织的志愿者或被认为合适的第三方，这些信息都会传达给获奖者。

c. 如有需要，获奖设计师必须向竞赛组织方提供进一步的文件，以方便展览和/或出版。

d. 如果进行项目建造，竞赛组织方保留对项目进行更改的权利以提高其可行性和节省成本。在任何情况下，组织方都不对获胜团队或第三方具有最终实现项目建造的义务。

e. 组织方对所有参赛项目都保留用于展览和出版的使用权。

f. 这些项目作品必须是新的和原创的，并且是参赛者智力活动的成果，参赛者必须避免提交与这些特征不符的作品，如果参赛作品不是参赛者和/或团队智慧的结晶，参赛者和/或团队不是任何广泛使用权的持有者，Balouo Salo组织对提交的文件不承担任何责任，参赛者和/或团队按规定的条款也将失去参与竞争的权利。

g. 无需报名也可以在www.kairalooro.com网站上找到比赛所需的所有和必要材料。

h. 为了保证竞赛顺利完成，竞赛组织方保留更改竞赛相关的日期或进一步细节的权利，并会通过各种通讯渠道发出更改通知。

i. Balouo Salo 组织对任何故障、技术困难或未能收到材料概不负责。为了避免系统超载，请参赛者提前于截止日期进行报名和提交参赛作品，如遇任何技术问题，请通过电子邮件报告。

j. 参赛者的个人数据由Balouo Salo组织通过人工和计算机程序进行处理，目的仅仅是为了参加比赛，符合196/03《法令》和随后的修正案的适用规定，该组织被视为这些数据的自主持有人。参赛者可以自主选择是否提供数据，但任何拒绝提供数据者都将无法参加竞赛。

k. 根据第430/2001号《意大利共和国总统令》第6条，本次竞赛在任何情况下都不会被视为有奖/有偿演出。

l. 参赛者将对所提供的数据（包括户籍登记相关的个人数据）的真实性和正确性负责，并且举办方对虚假数据不承担任何责任。在任何情况下，举办方均遵守隐私法规，保留通过请求身份证明文件副本来核实所输入数据的权利，该身份证明文件需能显示报名时输入的户籍登记相关的个人数据。

m. Balouo Salo组织不对参赛者声明的虚假数据负责。

n. 如果提交的项目数量超过500个，则可以进行预选。

o. 通过报名参赛，参赛者接受参赛的条款和规则。

陪審團

**KENGO
KUMA**
& Associates
tokyo

EMBT

Urko — Ar —
Sánchez chitects



Women, Gender and Development Directorate (WGDD)



REPUBLIQUE DU SENEGAL
Un Peuple - Un But - Un Fois
Ministère de la Femme, de la Famille,
du Genre et de la protection des Enfants



協會合作夥伴



媒體合作夥伴

archilovers®

archiportale®

CASABELLA

arch  daily


AMAZING
ARCHITECTURE

 World
Architecture
Community

 Tectónica

 THE PLAN
Journal

媒體合作夥伴



Diariodesign



e-architect



媒體合作夥伴

A&B
Architektura & Biznes


REFERÊNCIA
ARQUITETURA
projeto e consultoria

The ^{best}_{new} Architects

 competitions
archi

建築師 YOUNG ARCHITECTS
建築師

 APSAIDAL

ZINGYHOMES

AYC
ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN

ARCH+

媒體合作夥伴

проект байкал / project baikal

wa wettbewerbe aktuell
Journal for architectural competitions

red
**funda
mentos**
.com

 **DESIGN
CITY**


ARCHITECTURE



www.balouosalo.com